

Navodilo za uporabo

Thermo Top Pro 120 | 150

Vodna ogrevalna naprava



Slovenščina

Vsebina

1	O dokumentaciji	3
1.1	Namen dokumentacije.....	3
1.2	Rokovanje z dokumentacijo	3
1.3	Jamstvo in odgovornost.....	3
1.4	Uporaba simbolov in poudarkov	3
2	Varnost	3
2.1	Namenska uporaba	3
2.2	Splošna varnostna navodila.....	3
2.3	Predpisi in zagonska določila	4
3	Upravljanje	4
3.1	Upravljalni elementi	4
3.2	Nastavitev ogrevanja vozila	4
3.3	Vklop in izklop ogrevalne naprave	5
3.4	Obratovanje ogrevalne naprave	5
3.5	Uporaba ogrevalnih naprav v vozilih za transport nevarnih snovi (ADR).....	5
3.6	Vklop ogrevalne naprave po avtomatskem izklopu.....	5
3.7	Izkoristek preostanka toplote	5
4	Gorivo	5
4.1	Preklop obratovanja s poletnega na zimsko dizelsko gorivo.....	5
5	Hladilno sredstvo	6
6	Zgorevalni zrak	6
7	Izpušni plini	6
8	Čiščenje.....	6
9	Motnje	6
10	Servisni signal	6
11	Vzdrževanje	6
12	Odstranjevanje med odpadke	7
13	Svetovanje in servis	7
14	Izjave o skladnosti	8
15	Homologacije.....	10

1 O dokumentaciji

1.1 Namen dokumentacije

To navodilo za uporabo vsebuje informacije o varni uporabi naprave Thermo Top Pro 120 | 150.



NAPOTEK

Dejanska razpoložljivost teh funkcij pa je odvisna od nameščene ogrevalne naprave.



NAPOTEK

Skrbno preberite in upoštevajte navodilo za uporabo ogrevalne naprave in tam vsebovana varnostna navodila.

1.2 Rokovanje z dokumentacijo

- ✓ Pred zagonom naprave Thermo Top Pro 120 | 150 preberite in upoštevajte priloženo navodilo za uporabo in navodilo za uporabo upravljalnega elementa.
- ✓ To navodilo za uporabo predajte naslednjim lastnikom naprave Thermo Top Pro 120 | 150.

Za dostop do drugih dokumentov izberite eno od naslednjih možnosti:

Portal Webastovih prodajalcev

(<https://dealers.webasto.com>)

Aplikacija Webasto Service (za namestitve)

Za prenos te aplikacije:

- poskenirajte naslednjo QR kodo ali



- obiščite:

<https://apps.apple.com/> (trgovina Apple App Store) ali

<https://play.google.com/> (trgovina Google Play Store).

Za dostop do aplikacije Webasto Service App in tehnične spletne dokumentacije znamke Webasto odčitajte QR-kodo ali črtno kodo na embalaži svojega Webastovega izdelka.

Navodila za uporabo so na voljo tudi na Webastovi spletni strani <http://www.webasto.com>. Na spletni strani Webasto so ta navodila na voljo v več jezikih.

1.3 Jamstvo in odgovornost

Webasto ne prevzema jamstva za pomanjkljivosti ali škodo, nastalo zaradi neupoštevanja navodila za vgradnjo ali uporabo. Ta omejitev odgovornosti velja še posebej v primeru:

- vgradnje ali vzdrževanja s strani nepoučene osebe.
- nenamenske uporabe.
- če popravila izvaja servisna delavnica brez pooblastila Webasta.
- uporabe neoriginalnih nadomestnih delov.
- izvajanja sprememb na napravi brez soglasja Webasta.
- poškodb na napravi zaradi mehanskih vplivov.
- neupoštevanja navodil za vzdrževanje.



NEVARNOST

Vedno izklopite ogrevalno napravo pred točenjem goriva.

1.4 Uporaba simbolov in poudarkov



NEVARNOST

Opozorilna beseda označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki ima v primeru neupoštevanja za posledico težke telesne poškodbe ali celo smrt.



OPOZORILO

Opozorilna beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki ima v primeru neupoštevanja za posledico lažje ali srednje težke telesne poškodbe.



PREVIDNO

Opozorilna beseda označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki ima v primeru neupoštevanja lahko za posledico lažje ali srednje težke telesne poškodbe.



NAPOTEK

Opozorilna beseda označuje tehnično posebnost ali (v primeru neupoštevanja) morebiten nastanek stvarne škode na izdelku.



Nakazuje sklice na ločene dokumente, ki so priloženi ali pa jih je treba zahtevati pri podjetju Webasto.



Predpogoj za sledeče navodilo za ukrepanje

2 Varnost

2.1 Namenska uporaba

Ogrevalna naprava Thermo Top Pro 120 | 150 je dovoljena za naslednje vrste uporabe:

- Tovarna vozila, avtobusi iz EU kategorij vozil **M**, **N** in **O**. Glejte tudi: https://ec.europa.eu/growth/sectors/automotive/vehicle-categories_en.
- Gradbeni stroji
- Kmetijski in gozdarski stroji
- Stroji za obdelavo zemlje
- Transportna vozila
- Bivalne prikloice, avtodome, ladje, športne čolne
- Vozila, ki se lahko uporabljajo v bivalnih, poslovnih in obrtnih prostorih ter manjših obratih ter v industrijskih okoljih.

2.2 Splošna varnostna navodila

2.2.1 Varnostna navodila za obratovanje



NEVARNOST

Nevarnost eksplozije

V okoljih z gorljivimi hlapi, gorljivim prahom in nevarnimi snovmi (npr. v okoljih bencinskih črpalk, sistemih za točenje goriva, skladišč za gorivo, premog, les ali žito).

- Ogrevalne naprave ne smete vklopiti in ne sme biti v obratovanju.

**OPOZORILO****Nevarnost eksplozije in zadušitve**

Ogrevalna naprava ne sme delovati:

- ▶ na bencinskih črpalkah in tam, kjer se nahajajo rezervoarji za gorivo.
- ▶ na lokacijah, kjer bi se lahko tvorili lahko vnetljivi plini ali prah, ter na lokacijah, kjer se skladiščijo lahko vnetljive tekočine ali trdni materiali (npr. v bližini skladišč goriva, premoga, lesnega prahu, žita, suhe trave in listja, kartonskih izdelkov, papirja itd.).
- ▶ v zaprtih prostorih (npr. v garažah) brez odsesavanja izpušnih plinov, tudi ne s programiranim zagonom ogrevanja (predizbira s časovnikom ali daljinski zagon).

**NAPOTEK**

Uporabljajte primerne Webastove upravljalne elemente, odobrene za uporabo z ogrevalno napravo.

2.2.2 Preprečitev materialnih škod**NAPOTEK****Nepravilno rokovanje**

- ▶ Zaščitite ogrevalno napravo pred mehansko preobremenitvijo (npr. pred padcem, trki ali udarci).
- ▶ Ne stopajte na ogrevalno napravo.
- ▶ Na ogrevalno napravo ne postavljajte drugih premetov.
- ▶ Izogibajte se nepravilnemu izklopu ogrevalne naprave med naknadnim delovanjem po izklopu. Po izklopu prek upravljalnega elementa ventilator ogrevalne naprave še vedno deluje.
- ▶ Ogrevalno napravo izklopite vselej z upravljalnim elementom.
- ▶ Prekinite oskrbo z napetostjo šele po zaključenem naknadnem delovanju.

**NEVARNOST****Nevarnost poškodb zaradi okvarjene naprave**

Okvarjene naprave Thermo Top Pro 120 | 150 ne uporabljajte in jo ustavite tako, da odstranite varovalko, če:

- se dlje časa močno močno kadi.
- slišite nenavadne zvoke gorilnika.
- zaznavate vonj po gorivu.
- stalno prihaja do odklopov zaradi motnje s sporočili o napaki (koda z utripanjem).
- je ogrevalna naprava poškodovana
- ▶ Obrnite se na servisno delavnico Webasto.

**NEVARNOST****Nevarnost eksplozije zaradi eksplozivne in gorljive nevarne snovi**

Za vozila za prevoz nevarnih snovi je potrebna omejitev obratovanja ogrevalne naprave (ADR), da se preprečijo težje opekline.

- ▶ Ogrevalne naprave ne uporabljajte na mestih za natovarjanje nevarnih snovi.
- ▶ Ogrevalne naprave ne uporabljajte med natovarjanjem in raztovarjanjem nevarnih snovi.

**NAPOTEK**

Ogrevalna naprava po izklopu na upravljalnem elementu preide v kratko fazo nadzorovanega izteka delovanja. Nepravilen izklop brez izteka lahko vodi do poškodb naprave Thermo Top Pro 120 | 150.

- ▶ Thermo Top Pro 120 | 150 vedno izklaplajte z upravljalnim elementom.

**NAPOTEK**

Po izklopu prek upravljalnega elementa ventilator ogrevalne naprave še vedno deluje (skrajšano na 40 s za ADR). Nepravilen izklop brez izteka lahko povzroči poškodbe naprave Thermo Top Pro 120 | 150.

- ▶ Ogrevalno napravo vedno izklopite z upravljalnim elementom.
- ▶ Uporaba drugih programirljivih upravljalnih elementov v vozilih ADR ni dovoljena.

**NAPOTEK**

Ogrevalna naprava ni dopustna za direktno ogrevanje skladiščnega prostora vozil za prevoz nevarnega blaga (ADR-vozil).

2.3 Predpisi in zagonska določila

- ✓ Predpisi navodila za vgradnjo vsebujejo.

3 Upravljanje**NAPOTEK**

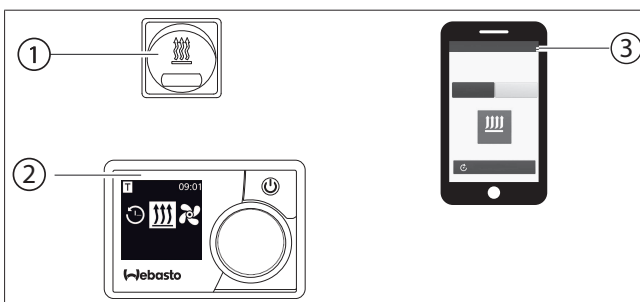
Vozila za transport nevarnih snovi (ADR) ne smejo biti zagnana ali zaustavljena s pomočjo časovno ali oddaljeno krmiljenih sistemov.



Upoštevajte dodatne zahteve iz navodil za uporabo in vgradnjo naprave Thermo Top Pro 120 | 150 in upravljalnega elementa.

3.1 Upravljalni elementi

Naprava Thermo Top Pro 120 | 150 je lahko opremljena z različnimi upravljalnimi elementi:



Sl. 1

1	Klecno stikalo
2	MultiControl ali SmartControl
3	ThermoCall TC4

Možna je tudi kombinacija različnih upravljalnih elementov.

- ✓ Upoštevajte navodilo za uporabo upravljalnega elementa.

3.2 Nastavitev ogrevanja vozila**NAPOTEK**

Glede na vrsto vozila lahko klimatska avtomatika te nastavitve samodejno oz. delno izvede sama. Optimalne nastavitve naj vam pojasni vaš strokovni prodajalec.

1. Pred vklopom ogrevalne naprave (pri vključenem vžigu) nastavite ogrevanje vozila na "toplo".

2. Ventilator vozila nastavite na najnižjo stopnjo (manjša poraba električne energije).

3.3 Vklp in izklop ogrevalne naprave

Vklp in izklop ogrevalne naprave sta izvedena s pomočjo različnih preklopnih signalov. V odvisnosti od opreme sistema lahko preklopne signale ustvarja stikalo, upravljalni element ali krmilje klimatske naprave.



NEVARNOST

Nevarnost zadušitve in eksplozije

Pri ADR-vozilih: ogrevalno napravo je možno vklopiti izključno ročno s stikalom. Ogrevane naprave ni možno vklopiti avtomatsko s programiranim stikalom.



NEVARNOST

Možnost pregrevanja

Ločilno stikalo za izklop v sili se sme aktivirati izključno v primeru nevarnosti, ker se na ta način ogrevalna naprava izklopi brez naknadnega delovanja po izklopu.



NAPOTEK

Ogrevalno napravo vedno izklopite z upravljalnim elementom.

Ogrevalna naprava po izklopu na upravljalnem elementu preide v kratko fazo nadzorovanega izteka delovanja. Nepravilen izklop brez izteka lahko povzroči poškodbe ogrevalne naprave.

3.4 Obratovanje ogrevalne naprave

Temperatura hladilnega sredstva se med celotnim obratovanjem samodejno regulira. Ogrevano napravo lahko vključite tudi med samo vožnjo. Ventilator vozila se vključi šele pri temperaturi hladilnega sredstva 30 °C, s čimer se prepreči nepotrebna poraba elektrike. Ventilator vozila se lahko vključi v odvisnosti od temperature z zakasnitvijo. Ob izklopu ogrevalne naprave se sproži postopek naknadnega ohlajanja, ki lahko traja pribl. 60 s.

3.5 Uporaba ogrevalnih naprav v vozilih za transport nevarnih snovi (ADR)

V vozilih za transport nevarnih snovi (ADR) ni možno nastaviti časa predizbiranja. Naprava SmartControl (če je nameščena) prikazuje preostali čas obratovanja ogrevalne naprave (čas izteka).



NAPOTEK

V naslednjih primerih gre za naknadno delovanje ADR:

- odpade signal generatorja (D+, alternator).
- zažene se transportna naprava, ki spada k vozilu (pomožni pogon).

Po končanju naknadnega delovanja ADR po izklopu se ogrevalna naprava nahaja v ADR-blokadi.



NAPOTEK

Preklic zaklepanja ADR:

- ▶ Izključite transportno napravo, ki spada k vozilu.
- ▶ Ogrevano napravo izključite, ponovno vključite in jo znova zaženite z upravljalnim elementom.

3.6 Vklp ogrevalne naprave po avtomatskem izklopu



NAPOTEK

Možna izguba ogrevalne funkcije

Po samodejnem izklopu je treba ogrevalno napravo znova ročno vklopiti. Ogrevano napravo se lahko znova zažene po poprejšnjem izklopu in ponovnem vklopu prek upravljalnega elementa.

3.7 Izkoristek preostanka toplote

Aktiviranje

Izkoriščanje preostale toplote se aktivira samo pri vklopu ogrevalne naprave. To je popolnoma avtomatska funkcija, ki se aktivira pri toplem motorju in je namenjena varčevanju z energijo. Po vsakem vklopu ogrevalne naprave, vendar pred procesom ogrevanja, ogrevalna naprava izvede preskus temperature hladilnega sredstva v ogrevalni napravi. Če je temperatura hladilnega sredstva pri tem nad mejno vrednostjo, se samodejno aktivira izraba preostale toplote. Pri aktivnem izkoriščanju preostale toplote se avtomatsko krmili črpalka za hladilno sredstvo ogrevalne naprave ter ventilator vozila.

Deaktiviranje

Deaktiviranje izkoriščanja preostale toplote se izvede samodejno preko krmilnika ogrevalne naprave.

4 Gorivo

Ogrevalna naprava je priključena na rezervoar vozila ali na ločen rezervoar goriva.

Primerna goriva:

- Thermo Top Pro 120 | 150 D: dizel DIN EN 590, biodizel DIN EN 14214 in HVO DIN EN 15940
- Thermo Top Pro 120 | 150 B: bencin DIN EN 228

4.1 Preklop obratovanja s poletnega na zimsko dizelsko gorivo

- ✓ Posodo za gorivo napolnite z zimski, dizelskim gorivom (gorivo, odporno na nizke temperature). V sistemu goriva za ogrevalno napravo so običajno še ostanki poletnega dizla.
- ▶ Vključite ogrevalno napravo za pribl. 15 minut (sistem je do konca napolnjen z zimskim gorivom).

5 Hladilno sredstvo



Pregrevanje zaradi premale količine ali prenizkega pretoka hladilnega sredstva

- ▶ Preverite sistem hladilnega sredstva (ogrevalne naprave in vozila).
- ▶ Obrnite se na servisno delavnico Webasto.

6 Zgorevalni zrak



NEVARNOST

Nevarnost požara

- Vnetljive snovi ali tekočine v toku toplega zraka.
- ▶ Zračni tok toplega zraka mora biti prost

7 Izpušni plini



OPOZORILO

Zamašitve

- Preverite, ali sta sistem zraka za izgorevanje in izpušni sistem morda zamašena.
- Pri zamašenem izpušnem sistemu ali sistemu zraka za izgorevanje varno delovanje ogrevalne naprave ni več zagotovljeno!

8 Čiščenje

Ogrevalno napravo previdno očistite z vodo in čistilom, primernim za čiščenje vozil.



NAPOTEK

Thermo Top Pro 120 | 150 ne čistite z visokotlačnim čistilcem.

9 Motnje

Prisotnost motnje prikazuje utripanje lučk ali zaslon upravljalnega elementa:

- Pri upravljalnih elementih z displejem se prikažejo kode napake F01 do F15 na displeju. Kode napake F16 do F19 se prikažejo s „-“.
- Pri upravljalnih elementih brez displeja se koda napake prikaže z utripajočimi impulzi na prikazu obratovanja. Impulzi so lahko kratki ali dolgi. Število impulzov ustreza številki kode napake. Koda F00 je samo hitro utripanje.
- Pri pojavu napake preverite varovalke in vtične spoje.
- Če napake ni mogoče odpraviti s pomočjo opisanih ukrepov, se obrnite na servisno delavnico Webasto.



NAPOTEK

Samodejna vzdrževalna dela, zlasti s pomočjo vnetljivih plinov ali tekočin, na primer sredstvi za pospešitev zagona, so prepovedana.

Koda	Koda Hex	Možen vzrok	Ukrep
F01	H02 / H4E / H82	Neuspešen zagon	Vklop in izklop ogrevalne naprave
F02	H03	Plamen ugasne med obratovanjem.	
F03	H04 / H84	Prenizka ali previsoka električna napetost	● Napolnite akumulator vozila. ● Vklop in izklop ogrevalne naprave.
F10	H06	Ogrevalna naprava je pregreta	● Preverite nivo hladilnega sredstva. ● Izklop ogrevalne naprave. ● Pustite, da se ogrevalna naprava ohladi. ● Vklopite ogrevalno napravo.
-	-	Pri vozilih za transport nevarne snovi: motor vozila izklopljen / črpalna priprava obratuje	● Zagotovite, da črpalna naprava na vozilu ne bo obratovala. ● Počakajte, da ogrevalna naprava preklopi v blokado. ● Ogrevano napravo izklopite z upravljalnim elementom. ● Ogrevano napravo vklopite z upravljalnim elementom.
-	-	Črn dim iz ogrevalne naprave	
-	-	Zamašen vod zraka za izgorevanje ali izpušni vod	Preverite prehodnost voda zraka za izgorevanje in izpušni vod.
Pri vseh ostalih sporočilih o napakah, ki niso navedena, se obrnite na servisno delavnico Webasto.			

10 Servisni signal

Pri morebitni servisni informaciji se servisni signal prikaže preko upravljalnega elementa, ko se ogrevalna naprava vključi.

- Pri upravljalnih elementih MultiControl/SmartControl se prikaže simbol za servis.
- Pri upravljalnih elementih brez zaslona: prikaz obratovanja utripa 60 sekund: 1 sek. vklop in 1 sek. izklop.
- ▶ Pustite, da se ogrevalna naprava strokovno preveri.

Ogrevalna naprava se sme omejeno uporabljati naprej.

11 Vzdrževanje

- Ogrevano napravo zaženite vsaj vsake 4 tedne, da se prepreči prijetje mehanskih delov.
- Ob pričetku ogrevalne sezone poskrbite za strokovni pregled.

12 Odstranjevanje med odpadke

Naprave Thermo Top Pro 120 | 150 ne smete zavreči med hišne odpadke.

- Upoštevajte regionalne predpise za odstranitev elektronskih izdelkov med odpadke.

13 Svetovanje in servis

Ali imate tehnična vprašanja ali težave z napravo?

Telefonske specifične za naše podružnice v različnih državah najdete na naslovu:

<https://www.webasto-group.com/en/the-company/locations-worldwide/>

14 Izjave o skladnosti

CE-Konformitätserklärung Izjava o skladnosti ES



Hersteller Webasto Thermo & Comfort SE

Proizvajalec Friedrichshafener Straße 9
82205 Gilching

**Für die Verwendung des Webasto Heizgerätesystems
Za uporabo ogrevalnega sistema Webasto**

Thermo Top Pro 120

Richtlinie	Harmonisierte Normen
Directiva	Harmonizirani standardi
2006/42/EG Maschinenrichtlinie	EN ISO 13849-1:2008-12 EN ISO 12100:2011 DIN EN 61310-2:2008-09
2006/42/EG Direktiva o strojih	
2014/30/EU EMV 2014/30/EU EMC EMC	EN 13309:2010 EN ISO 14982:2009 EN 12895:2015 EN 61000-6-2:2005/AC:2005 EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012 ISO 13766:2006
2011/65/EU RoHS	

Befolgen Sie die Einbauanweisung und die Bedienungsanweisung 9034444
9033103

Upoštevajte navodilo o vgradnji in navodilo za uporabo

Ort und Datum der Ausstellung Gilching, den 08.06.2017
Kraj in datum izdaje

ppa.
P. van Ast
EVP Aftermarket
Webasto Thermo & Comfort SE

i.A.
J. Belz
Product Conformity & Regul. Mgr.
Webasto SE

Webasto Thermo & Comfort SE
Friedrichshafener Straße 9
82205 Gilching

Telefon +49 (89) 8 57 94-0
Fax +49 (89) 8 57 94-4 48

Sitz: Gilching
Handelsregister:
München HRB 185600

Vorsitzender des Aufsichtsrats:
Franz-Josef Kortüm

Vorstandsmitglieder:
Axel Schultmeyer
Michael Kranefuss

UST-ID: DE280008826

Bankverbindung:
Hypovereinsbank München
BLZ: 700 202 70
Konto: 276 83 21

IBAN: DE65 7002 0270 0002 7683 21
SWIFT: HYVEDEMMXXX

www.webasto.com

**Original in deutscher Fassung.
Originalna verzija je v nemškem jeziku**

**Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser
Konformitätserklärung trägt der Hersteller.**

Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvajalca.

CE-Konformitätserklärung Izjava o skladnosti ES



Hersteller Webasto Thermo & Comfort SE
Proizvajalec Friedrichshafener Straße 9
82205 Gilching

Für die Verwendung des Webasto Heizgerätesystems
Za uporabo ogrevalnega sistema Webasto

Thermo Top Pro 150

Richtlinie	Harmonisierte Normen
Directiva	Harmonizirani standardi
2006/42/EG Maschinenrichtlinie	EN ISO 13849-1:2008-12 EN ISO 12100:2011 DIN EN 61310-2:2008-09
2006/42/EG Direktiva o strojih	
2014/30/EU EMV 2014/30/EU EMC EMC	EN 13309:2010 EN ISO 14982:2009 EN 12895:2015 EN 61000-6-2:2005/AC:2005 EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012 ISO 13766:2006
2011/65/EU RoHS	

Befolgen Sie die Einbauanweisung 9034444
und die Bedienungsanweisung 9033103

Upoštevajte navodilo o vgradnji
in navodilo za uporabo

Ort und Datum der Ausstellung Gilching, den 08.06.2017
Kraj in datum izdaje

ppa.
P. van Ast
EVP Aftermarket
Webasto Thermo & Comfort SE

i.A.
J. Belz
Product Conformity & Regul. Mgr.
Webasto SE

Webasto Thermo & Comfort SE
Friedrichshafener Straße 9
82205 Gilching

Telefon +49 (89) 8 57 94-0
Fax +49 (89) 8 57 94-4 48

Sitz: Gilching
Handelsregister:
München HRB 185600

Vorsitzender des Aufsichtsrats:
Franz-Josef Kortüm

Vorstandsmitglieder:
Axel Schultmeyer
Michael Kranefuss

UST-ID: DE280008826

Bankverbindung:
Hypovereinsbank München
BLZ: 700 202 70
Konto: 276 83 21

IBAN: DE65 7002 0270 0002 7683 21
SWIFT: HYVEDEMMXXX

www.webasto.com

Original in deutscher Fassung.
Originalna verzija je v nemškem jeziku

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser
Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvajalca.

15 Homologacije

**Kraftfahrt-Bundesamt**
DE-24932 Flensburg**MITTEILUNG**ausgestellt von:
Kraftfahrt-Bundesamtdie Erweiterung der Genehmigung
für einen Typ eines Bauteils nach der Regelung Nr. 122**COMMUNICATION**issued by:
Kraftfahrt-Bundesamtapproval extended
of a component type pursuant to Regulation No. 122Nummer der Genehmigung: **0481** Erweiterung Nr.: **02**
Approval No.: Extension No.:Grund (Gründe) für die Erweiterung (gegebenenfalls):
Reason(s) of extension (if applicable):
technische Änderungen
technical modifications**Abschnitt I**
Section I**Allgemeines**
General1.1 Marke (Firmenname des Herstellers):
Make (trade name of manufacturer):
Webasto Thermo & Comfort SE1.2 Typ:
Type:
Thermo Top Pro 1201.2.1 Handelsbezeichnung(en):
General commercial description(s):
Thermo Top Pro 120

Typgenehmigung Thermo Pro 120

**Kraftfahrt-Bundesamt**
DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: **0481**, Erweiterung 02
Approval No.:1.3 Merkmale zur Typidentifizierung, falls an der Einrichtung vorhanden:
Means of identification of type, if marked on the device:
Typbezeichnung
type1.3.1 Stelle, an der diese Merkmale angebracht sind:
Location of that marking:
auf dem Gehäuse und nach dem Einbau zusätzlich am Fahrzeug
on the housing and after the installation additional on the vehicle1.4 Name und Anschrift des Herstellers:
Name and address of manufacturer:
Webasto Thermo & Comfort SE
DE-82205 Gilling1.5 Stelle, an der das ECE-Genehmigungszeichen angebracht ist:
Location of the ECE approval mark:
auf dem Gehäuse
on the housing1.6 Anschrift(en) der Fertigungsanlage(n):
Address(es) of assembly plant(s):
Webasto Thermo & Comfort SE
(Werk Neubrandenburg)
DE-17033 Neubrandenburg**Abschnitt II**
Section II1. Zusätzliche Angaben (falls zutreffend):
Additional information (where applicable):
entfällt
not applicable2. Technischer Dienst, der die Prüfungen durchführt:
Technical service responsible for carrying out the tests:
DEKRA Automobil Test Center der DEKRA Automobil GmbH
DE-01998 Kietzow3. Datum des Gutachtens:
Date of test report:
01.08.2017**Kraftfahrt-Bundesamt**
DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: **0481**, Erweiterung 02
Approval No.:4. Nummer des Gutachtens:
Number of test report:
01.08.20175. Gegebenenfalls Bemerkungen:
Remarks (if any):
entfällt
not applicable6. Ort:
Place:
DE-24932 Flensburg7. Datum:
Date:
01.08.20178. Unterschrift:
Signature
Im Auftrag
(Jörg Burghardt)**Kraftfahrt-Bundesamt**
DE-24932 Flensburg**MITTEILUNG**ausgestellt von:
Kraftfahrt-Bundesamtdie Erweiterung der Genehmigung
für einen Typ eines Bauteils nach der Regelung Nr. 122**COMMUNICATION**issued by:
Kraftfahrt-Bundesamtapproval extended
of a component type pursuant to Regulation No. 122Nummer der Genehmigung: **0480** Erweiterung Nr.: **02**
Approval No.: Extension No.:Grund (Gründe) für die Erweiterung (gegebenenfalls):
Reason(s) of extension (if applicable):
technische Änderungen
technical modifications**Abschnitt I**
Section I**Allgemeines**
General1.1 Marke (Firmenname des Herstellers):
Make (trade name of manufacturer):
Webasto Thermo & Comfort SE1.2 Typ:
Type:
Thermo Top Pro 1501.2.1 Handelsbezeichnung(en):
General commercial description(s):
Thermo Top 150

Typgenehmigung Thermo Pro 150

**Kraftfahrt-Bundesamt**
DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: **0480**, Erweiterung 02
Approval No.:1.3 Merkmale zur Typidentifizierung, falls an der Einrichtung vorhanden:
Means of identification of type, if marked on the device:
Typbezeichnung
type1.3.1 Stelle, an der diese Merkmale angebracht sind:
Location of that marking:
auf dem Gehäuse und nach dem Einbau zusätzlich am Fahrzeug
on the housing and after the installation additional on the vehicle1.4 Name und Anschrift des Herstellers:
Name and address of manufacturer:
Webasto Thermo & Comfort SE
DE-82205 Gilling1.5 Stelle, an der das ECE-Genehmigungszeichen angebracht ist:
Location of the ECE approval mark:
auf dem Gehäuse
on the housing1.6 Anschrift(en) der Fertigungsanlage(n):
Address(es) of assembly plant(s):
Webasto Thermo & Comfort SE
(Werk Neubrandenburg)
DE-17033 Neubrandenburg**Abschnitt II**
Section II1. Zusätzliche Angaben (falls zutreffend):
Additional information (where applicable):
entfällt
not applicable2. Technischer Dienst, der die Prüfungen durchführt:
Technical service responsible for carrying out the tests:
DEKRA Automobil Test Center der DEKRA Automobil GmbH
DE-01998 Kietzow3. Datum des Gutachtens:
Date of test report:
01.08.2017**Kraftfahrt-Bundesamt**
DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: **0480**, Erweiterung 02
Approval No.:4. Nummer des Gutachtens:
Number of test report:
01.08.20175. Gegebenenfalls Bemerkungen:
Remarks (if any):
entfällt
not applicable6. Ort:
Place:
DE-24932 Flensburg7. Datum:
Date:
01.08.20178. Unterschrift:
Signature
Im Auftrag
(Jörg Burghardt)

Če kakšen jezik manjka, ga lahko dobite na zahtevo. Telefonsko številko za posamezno državo najdete v zgibanki s servisnimi mesti Webasto ali v spletnem mestu lokalnega zastopstva Webasto

Europe, Asia Pacific:

Webasto
Kraillinger Str. 5
82131 Stockdorf
Germany

UK only:

Webasto Thermo & Comfort UK Ltd
Webasto House
White Rose Way
Doncaster Carr
South Yorkshire
DN4 5JH
United Kingdom



9037184B

www.webasto.com

